



SCIENTIFIC COMMITTEE / BİLİMSEL KOMİTE

MARIA DE FÁTIMA ABRAMOS (UNIVERSITY NOVA OF LISBON – PORTEKİZ/PORTUGAL), CATHERINE BALMELLE (CNRS PARIS-FRANSA/FRANCE), JEAN-PIERRE DARMON (CNRS PARIS-FRANSA/FRANCE), MARIA DE JESUS DURAN KREMER (UNIVERSITY NOVA OF LISBON – PORTEKİZ/PORTUGAL), MICHEL FUCHS (LAUSANNE UNIVERSITY – İSVİÇRE/SWISS), KUTALMIŞ GÖRKAY (ANKARA ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), ANNE-MARIE GUIMIER-SORBETS (AIEMA – FRANSA/FRANCE), WERNER JOBST (AUSTRIAN ACADEMY OF SCIENCES – AVUSTURYA/AUSTRIA), İ. HAKAN MERT (BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), MARIA LUZ NEIRA JIMÉNEZ (UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID - İSPANYA/SPAIN), MAREK T. OLSZEWSKI (UNIVERSITY OF WARSAW - POŁONYA /POLAND), ASHER OVADIAH (TEL AVIV UNIVERSITY – İSRAIL/ISRAEL), MEHMET ÖNAL (HARRAN ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), DAVID PARRISH (PURDUE UNIVERSITY – A.B.D./U.S.A), GÜRCAN POLAT (EGE ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), MARIE-PATRICIA RAYNAUD (CNRS PARIS – FRANSA/FRANCE), DERYA ŞAHİN (BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), MUSTAFA ŞAHİN (BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), Y. SELÇUK ŞENER (GAZİ ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), EMİNE TOK (EGE ÜNİVERSİTESİ – TÜRKİYE), PATRICIA WITTS (AIEMA– BİRLEŞİK KRALLIK/UNITED KINGDOM), LİCİNIA N.C. WRENCH (NEW UNIVERSITY OF LISBON – PORTEKİZ/PORTUGAL)

OFFPRINT / AYRIBAŞIM

JMR

Volume 13

2020

Bursa Uludağ University Press
Bursa Uludağ University Mosaic Research Center
Series - 3
JMR - 13

BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
Prof. Dr. A. Saim KILAVUZ

AIEMA TÜRKİYE

Derya ŞAHİN

Mustafa ŞAHİN

Hazal ÇITAKOĞLU

JMR PERIODICAL

Mustafa ŞAHİN

Derya ŞAHİN

Hazal ÇITAKOĞLU / N. Deniz ÜNSAL / Serap ALA ÇELİK

Bursa Uludağ Üniversitesi Yayınları
Bursa Uludağ Üniversitesi Mozaik Araştırmaları Merkezi
Serisi - 3

BURSA ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ
University Rector / Rektör

AIEMA TÜRKİYE

Director / Direktör

Associated Director / Yardımcı Direktör

Yönetim Kurulu Üyesi/ Board Member

JMR SÜRELİ YAYINI

Editor / Editör

Assistant Editor - Redaction / Yardımcı Editör - Redaksiyon

Journal Secretaries / Dergi Sekreterleri

BOARD OF REFEREES OF THIS VOLUME

Komait ABDALLAH, Murat ARSLAN, Mordechai AVIAM, Janine BALTY, Mary Ann BEAVIS, Jesus BERMEJO TIRADO, Birol CAN, Zeynep ÇAKMAKÇI, Mercedes DURÁN PENEDO, Nurit FEIG, Michel FUCHS, Christine HAYWOOD, Musa KADIOĞLU, Ruth KOLARIK, Gülgün KÖROĞLU, Filomena LIMA O, Amina-Aicha MALEK, Luisa MIGLIORATI, Eric MORVILLEZ, Marek OLSZEWSKI, Elda OMARI, Şükrü ÖZÜDOĞRU, Vania POPOVA, Olga PUGLIESE, Marie-Patricia RAYNAUD, Maria Isabel RODRIGUEZ LOPEZ, Nedjma SERRADJ-REMILI, Brigitte STEGER, Jesus Bermejo TIRADO, Veronique VASSAL

AIEMA - Türkiye is a research center that aims to study, introduce and constitute a data bank of the mosaics from the prehistoric times till today. The best presentation of the mosaics of Turkey is the ultimate goal of this center functioning depending on AIEMA. A data bank of Turkey mosaics and a corpus including Turkey mosaics are some of the practices of the center. Additionally, this center also equips a periodical including the art of ancient mosaics and original studies namely JMR.

The JMR (Journal of Mosaic Research) is an international journal on mosaics, annually published by the Bursa Uludağ University Mosaic Research Centre. The aim of this journal is to serve as a forum for scientific studies with critical analysis, interpretation and synthesis of mosaics and related subjects. The main matter of the journal covers mosaics of Turkey and other mosaics related to Turkey mosaics. Besides, the journal also accommodates creative and original mosaic researches in general. Furthermore, together with articles about mosaics, the journal also includes book presentations and news about mosaics.

JMR is a refereed journal. The articles sent to our journal are scanned with the "Ithenticate" plagiarism program, and the referee evaluation process is initiated according to the report result received from the program.

The manuscripts can be written in English, German, French or Turkish. All authors are responsible for the content of their articles.

JMR is indexed as a full text by EBSCO since 2009; by TÜBİTAK - ULAKBİM Social Sciences Databases since 2014 and by Clarivate Analytics (Thomson Reuters) - Emerging Sources Citation Index (ESCI) since 2016. Articles are published with DOI number taken by Crossref.

JMR is published each year in November.

It is not allowed to copy any section of JMR without the permit of Mosaic Research Center. Each author whose article is published in JMR shall be considered to have accepted the article to be published in print and electronic version and thus have transferred the copyrights to the Journal of Mosaic Research.

The abbreviations in this journal are based on German Archaeological Institute publication criteria, Bulletin de l'Association internationale pour l'Etude de la Mosaïque antique, AIEMA - AOrOc 25.2019, La Mosaïque Gréco-Romaine IX and Der Kleine Pauly.

Journal of Mosaic Research

ISSN 1309-047X

E-ISSN 2619-9165

Printed by / Baskı

Bursa Uludağ Üniversitesi Basımevi Müdürlüğü
Bursa - 2020

Tel: + 90 224 2940532

Fax: +90 224 2940531

E-mail: basimevi@uludag.edu.tr

BU DERGİNİN HAKEM KURULU

AIEMA - Türkiye, prehistorik dönemden günümüze kadar uzanan zaman süreci içerisindeki mozaikler hakkında bilimsel çalışmalar yapmayı, bu mozaikleri tanıtmayı ve söz konusu mozaikler hakkında bir mozaik veri bankası oluşturmayı amaçlayan bir araştırma merkezidir. AIEMA'ya bağlı olarak, Türkiye mozaiklerinin en iyi şekilde sunumu, bu merkezin işleyişinin nihai hedefidir. Türkiye mozaik veri bankası ve Türkiye mozaiklerini de içeren bir korpus hazırlanması çalışmaları, merkezin faaliyetlerinden bazılarıdır. Ayrıca, merkezin, antik mozaikler hakkında özgün çalışmaları içeren JMR (Journal of Mosaic Research) adında bir süreli yayını vardır.

JMR (Journal of Mosaic Research) Dergisi, her yıl Bursa Uludağ Üniversitesi Mozaik Araştırmaları Merkezi tarafından, mozaikler konusunda yayınlanan uluslararası bir dergidir. Bu derginin amacı, mozaikler hakkında eleştirel bir analiz, yorumlama, mozaik ve onunla ilgili konuların sentezi ile bilimsel çalışmalar için bir platform oluşturmaktır. Derginin temel konusu, Türkiye mozaikleri ve Türkiye mozaikleriyle ilişkili mozaiklerdir. Bunun yanında, dergi yaratıcı ve özgün mozaik araştırmaları içeren diğer mozaiklerle ilgili makaleleri de kabul etmektedir. Ayrıca dergide, mozaikler hakkındaki makalelerle birlikte, kitap tanıtımları ve haberler de bulunmaktadır.

JMR hakemli bir dergidir. Dergimize gönderilen makaleler, "Ithenticate" intihal programı ile taranmakta olup, programdan alınan rapor sonucuna göre hakem değerlendirme süreci başlatılmaktadır.

Makaleler İngilizce, Almanca, Fransızca ve Türkçe dillerinde yazılabilir. Dergide yayınlanan makalelerin sorumluluğu makale sahiplerine aittir.

JMR, 2009 yılından itibaren EBSCO tarafından tam metin olarak, 2014 yılından itibaren TÜBİTAK - ULAKBİM Sosyal Bilimler veri tabanları tarafından ve 2016 yılından itibaren ise Clarivate Analytics (Thomson Reuters) - Emerging Sources Citation Index (ESCI) tarafından taranmaktadır. Makaleler, Crossref'ten alınan DOI numarası ile yayınlanmaktadır.

JMR, her yıl Kasım ayında yayınlanmaktadır.

Mozaik Araştırmaları Merkezinin izni olmaksızın JMR'nin herhangi bir bölümünün kopya edilmesine izin verilmez. JMR'de makalesi yayınlanan her yazar makalesinin elektronik ve basılı halinin yayınlanmasını kabul etmiş, böylelikle telif haklarını JMR'ye aktarmış sayılır.

Bu dergideki makalelerde kullanılacak olan kısaltmalar Alman Arkeoloji Enstitüsü yayın kuralları, Bulletin de l'Association internationale pour l'Etude de la Mosaïque antique, AIEMA - AOrOc 25.2019, La Mosaïque Gréco Romaine IX ve Der Kleine Pauly dikkate alınarak yapılmıştır.

For detailed information please visit website / Detaylı bilgi için lütfen web sitesini ziyaret ediniz:

<http://arkeoloji.uludag.edu.tr/JMR/>

Address / Adres:

Bursa Uludağ University / Bursa Uludağ Üniversitesi
Faculty of Art and Sciences / Fen Edebiyat Fakültesi
Department of Archaeology / Arkeoloji Bölümü
16240 - Nilüfer / BURSA - TÜRKİYE

Tel: + 90 224 2941891

Fax: +90 224 2941677

E-mail: mosaicsjournal@gmail.com
aiematurkey@uludag.edu.tr

Facebook: @journalofmosaicresearch

Instagram: @journalofmosaicresearch

Twitter: @mosaicresearch

In Honour of Jean-Pierre Darmon

Jean-Pierre Darmon fit ses premières armes d'archéologue sur le chantier de Néapolis, l'actuelle Nabeul, en Tunisie, sa terre natale. Dès son enfance, la fréquentation des sites tunisiens et des collections du musée de Bardo ont attisé son envie d'étudier l'histoire des Grecs et des Romains, à partir des textes, des vestiges archéologiques et tout particulièrement des mosaïques dont il n'a cessé, depuis les magnifiques découvertes de la *Nymfarum Domus*



de Nabeul en 1964-1967, d'identifier les scènes mythologiques et de s'interroger sur la signification de leur choix dans le contexte domestique. Thème d'étude de sa thèse de doctorat, les pavements de cette exceptionnelle maison romaine furent l'objet d'une de ses publications majeures : *NYMFARVM DOMVS, les pavements de la maison des Nymphes à Néapolis (Nabeul, Tunisie) et leur lecture*, Leyde, E.J. Brill, 1980.

Après avoir étudié et enseigné au lycée et à l'université de Tunis, il se forma en France à l'étude de la mosaïque avec Henri Stern et à la pensée structuraliste et son application à l'iconographie auprès de Pierre Vidal-Naquet, Jean-Pierre Vernant et Marcel Détiéne, dans le Centre de recherches comparées sur les sociétés anciennes. Il fut recruté au Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS, France), dans l'équipe constituée et dirigée par Henri Stern pour la réalisation du *Recueil général des mosaïques de la Gaule* : il fut le co-auteur de deux de ces ouvrages et en prépare un autre consacré aux nombreux pavements de la ville de Nîmes. En 1981, parut dans un volume de l'*ANRW* un article de synthèse particulièrement important consacré à la mosaïque en Occident (« La mosaïque en Occident, I », *ANRW*, II, 12, 2, 1981, p. 266-319, avec 75 ill.). Si certaines des idées exprimées alors sont tributaires de connaissances de l'époque qui ont été affinées depuis, le premier chapitre de ce gros article (« Remarques critiques préliminaires ») consacré aux difficultés et aux risques en chaîne de la datation des pavements hors contexte stratigraphique, garde toute son actualité et sa lecture devrait être recommandée à tous les futurs spécialistes de notre champ de recherche. Depuis son entrée dans l'équipe d'Henri Stern, l'intérêt de Jean-Pierre Darmon pour les mosaïques de Gaule n'a jamais failli et il a récemment rédigé, en collaboration avec Catherine Balmelle, une synthèse fort attendue : *La Mosaïque dans les Gaules romaines*, Paris, Éditions Picard, 2017.

Jean-Pierre Darmon poursuit ses travaux de terrain en Tunisie, comme responsable, pour la partie française, des fouilles franco-tunisiennes à Carthage (1987-2000), dont les résultats furent publiés dans *Carthage, colline de l'Odéon : les maisons de la Rotonde et du Cryptoportique*, Rome, EFR, 2012. Lors des fouilles d'urgence de Zeugma, il fut appelé par la mission franco-turque pour l'étude des mosaïques exceptionnelles qui y furent découvertes. Les résultats furent exposés dans plusieurs articles importants, comme « La mosaïque de la pièce P3 (A1) dans la maison 1 », in Catherine Abadie-Reynal et Rifat Ergeç (dir.), *Zeugma I. Fouilles de l'habitat (1). La mosaïque de Pasiphaé*, Istanbul, Institut français d'Études anatoliennes Georges Dumézil, 2012 (*Varia Anatolica* XXVI), p. 239-273, pl. 40-53. Un ouvrage est en préparation, en collaboration avec Mehmet Önal : *Les mosaïques de la maison de la Télète dionysiaque à Zeugma (Belkis, Turquie) et leur lecture*, à paraître dans la série *Zeugma* des *Varia Anatolica*

(Istanbul, IFEA). Les extraordinaires découvertes de Zeugma offrent à Jean-Pierre Darmon l'occasion de poursuivre et d'approfondir sa recherche sur la sémantique du décor en contexte domestique.

Dans les perspectives tracées par Henri Stern et René Ginouvès, Jean-Pierre Darmon anima, dès les années '80, les séances de travail collectif que le Centre de recherche sur la mosaïque consacra à l'établissement d'un système descriptif multilingue des décors géométriques et végétaux de la mosaïque romaine : depuis leur publication, ces deux ouvrages sont des outils de référence. *Le décor géométrique de la mosaïque romaine. Répertoire graphique et descriptif des compositions linéaires et isotropes* ; *Le Décor géométrique de la mosaïque romaine, II, Répertoire graphique et descriptif des décors centrés*, Paris, Éditions Picard, 1985 et 2002.

Aujourd'hui président d'honneur, Jean-Pierre Darmon présida l'AIEMA de 1988 à 2004 et, durant cette longue période, il développa l'association, assurant la publication régulière du Bulletin et la préparation de sa bibliographie si utile à nos recherches ; il participa à l'organisation de plusieurs colloques internationaux de la Mosaïque gréco-romaine. Il fut aussi responsable de l'édition d'une série de volumes d'hommages, d'Actes de journées d'études et de colloques, et écrivit un nombre important de comptes rendus approfondis d'ouvrages consacrés aux mosaïques et à l'iconographie : on trouvera la plupart d'entre eux dans les volumes du *Bulletin de l'AIEMA*. Le reste de la bibliographie de Jean-Pierre Darmon est foisonnant quoique souvent dispersé, c'est pourquoi nous avons souhaité réunir un large choix d'articles dans ses *SCRIPTA(MUSI)VARIA, Mythes et images en mosaïque antique*, Paris, Éditions Picard, 2018 : dans une présentation renouvelée et avec une illustration enrichie, on y trouve 56 articles parus entre 1963 et 2013. En complément des ouvrages déjà mentionnés, ce volume compact permet d'apprécier l'ampleur des études et l'originalité du parcours intellectuel de ce chercheur exceptionnel.

Spécialiste reconnu de tous, notamment pour sa très vaste culture, Jean-Pierre Darmon aime découvrir les documents nouvellement mis au jour, partager ses connaissances, conseiller ceux qui le consultent, et, durant les colloques, convaincre avec fougue de ses interprétations iconographiques comme des datations qu'il propose. L'hommage que lui rendent, par ce beau volume, nos collègues de Bursa, éditeurs du *Journal of Mosaic Research*, est donc pleinement justifié.

Plusieurs fois par an, Jean-Pierre Darmon traverse la Méditerranée, en bateau d'une rive à l'autre, entre Marseille et Tunis. Souhaitons de belles navigations et de riches découvertes à ce véritable Méditerranéen, esthète, mélomane, en même temps que chercheur inlassable, qui a déjà beaucoup apporté à notre perception du décor antique, mais aussi des goûts et des mentalités durant l'Antiquité.

Anne-Marie Guimier-Sorbets

Présidente de l'AIEMA



Jean-Pierre Darmon'un Onuruna

Jean-Pierre Darmon, arkeoloji hayatına ilk defa kendi ülkesi Tunus'ta bugünkü Nabil'deki Néapolis kazılarında başlamıştır. Çocukluğundan itibaren, sık sık gittiği Tunus'taki ören yerleri ve Bardo Müzesi koleksiyonları, onun Yunan ve Roma tarihini, metinlerden, arkeolojik kalıntılardan ve mozaiklerden çalışma arzusunu körüklemiştir. 1964-1967 yıllarında Nabil'deki *Nymfarum Domus*'un görkemli keşiflerinden beri mitolojik sahneleri tanımlamak ve mozaiklerin domestik mimari içerisindeki seçimlerinin anlamlarını araştırmaktadır. Doktora tezinin konusunu oluşturan bu olağanüstü Roma evinin taban mozaikleri başlıca yayınlarından birine konu olmuştur: *NYMFARVM DOMVS, les pavements de la maison des Nymphes à Néapolis (Nabeul, Tunisie) et leur lecture*, Leyde, E.J. Brill, 1980.



Lisede ve Tunus Üniversitesi'nde okuduktan ve ders verdikten sonra Fransa'da Henri Stern ile mozaik, yapısalıcı düşünce ve onun ikonografide uygulanması konusunda Pierre Vidal-Naquet, Jean-Pierre Vernant ve Marcel Détienné'den *Centre de recherches comparées sur les sociétés anciennes* araştırma merkezinde eğitim almıştır. Fransız Ulusal Bilimsel Araştırma Merkezi'nde (CNRS) işe alınmış, Henri Stern'in oluşturduğu ve yönettiği ekibe katılmış, *Recueil général des mosaïques de la Gaule* adlı yayındaki iki çalışmada ortak yazar olarak yer almıştır. Nîmes şehrindeki taban mozaiklerini konu alan çalışması ise şu anda yayın aşamasındadır. 1981'de, Batı mozaikleri üzerine kaleme aldığı önemli makalesi ANRW'nin bir cildinde yayınlanmıştır ; (« La mosaïque en Occident, I », ANRW, II, 12, 2, 1981, p. 266-319, avec 75 ill.). İfade edilen fikirlerden bazıları önceki dönemlerden gelen bilgilerinin rafine edilmiş şekli olduğu düşünüldüğünde, bu geniş makalenin ilk bölümü (“Ön eleştirel açıklamalar”) stratigrafik kontekst dışındaki mozaikleri tarihlemekteki zorluklara ve risklere ayrılmıştır. Makale tüm güncelliğini hâlâ korur ve okunması araştırma alanımızdaki gelecekteki tüm uzmanlara önerilmelidir. Henri Stern'in ekibine katıldığından beri, Jean-Pierre Darmon'un Galya mozaiklerine olan ilgisi hiç başarısız olmamıştır ve son zamanlarda merakla beklenen çalışmasını Catherine Balmelle ile ortaklaşa hazırlamıştır: *La Mosaïque dans les Gaules romaines*, Paris, Éditions Picard, 2017.

Jean-Pierre Darmon, Kartaca'da Fransız-Tunuslu (1987-2000) ekibin yaptığı kazılarda, Fransız ekibin sorumlusu olarak kazı çalışmalarına devam etmiştir. Kazı sonuçları, *Carthage, colline de l'Odéon :les maisons de la Rotonde et du Cryptoportique*, Rome, EFR, 2012 içerisinde yayınlanmıştır. Ayrıca Zeugma kurtarma kazıları sırasında Fransız-Türk ekip tarafından keşfedilen olağanüstü mozaikleri çalışmak için de davet edilmiştir. Çalışmalarının çoğu birçok önemli makalede sunulmuştur; « La mosaïque de la pièce P3 (A1) dans la maison 1 », -Catherine Abadie-Reynal - Rifat Ergeç (eds.), *Zeugma I. Fouilles de l'habitat (1). La mosaïque de Pasiphaé*, İstanbul, Institut français d'Études anatoliennes Georges Dumézil, 2012 (*Varia Anatolica*, XXVI), p. 239-273, pl. 40-53. Mehmet

Önal ile bir ortak eser de yayın aşamasındadır: *Les mosaïques de la maison de la Télétè dionysiaque à Zeugma (Belkis, Turquie) et leur lecture*, à paraître dans la série *Zeugma des Varia Anatolica* (İstanbul, IFEA). Zeugma'nın olağanüstü keşifleri Jean-Pierre Darmon'a dekorasyon sanatı üzerine yaptığı araştırmalarını sürdürme ve derinleştirme imkânını vermiştir.

Henri Stern ve René Ginouvès'in görüşlerinin izinde Jean-Pierre Darmon, 1980'lerden itibaren Mozaik Araştırmaları ve Uygulama Merkezi'nin düzenlediği ortak çalışma seansları, Roma dönemi geometrik ve bitkisel desenli mozaiklerin çok dilli tanımsal bir sisteminin geliştirilmesine odaklanmıştır. Yayınlanmasından bu yana bu iki eser önemli kaynakçalar olmuşlardır. *Le décor géométrique de la mosaïque romaine. Répertoire graphique et descriptif des compositions linéaires et isotropes* ; *Le Décor géométrique de la mosaïque romaine, II, Répertoire graphique et descriptif des décors centrés*, Paris, Éditions Picard, 1985 ve 2002.

Bugün onursal başkan Jean-Pierre Darmon, AIEMA'ya 1988'den 2004'e kadar uzun bir dönem başkanlık etmiştir. *Bulletin*'in düzenli olarak yayınlanmasını ve araştırmalarımız için çok yararlı olan kitabın yayına hazırlanmasını sağlamış; çeşitli uluslararası Greko-Romen Mozaik sempozyumlarının organizasyonuna katılmıştır. Ayrıca bir dizi anı kitabı, çalışma günleri ve sempozyumun basımından sorumlu olmuş, önemli sayıda mozaik ve ikonografyi konu alan eserler kaleme almıştır. Bunların çoğu AIEMA bülteninin ciltlerinde yer almaktadır. Jean-Pierre Darmon'un bilimsel yayınları bol olmasına rağmen dağınıktır. Bu nedenle biz çeşitli makalelerini şu eserde topladık; *SCRIPTA (MUSI) VARIA Mythes et images en mosaïque antique*, Paris, Éditions Picard, 2018. Bu yayında yenilenen bir sunumla ve zengin örneklerle, 1963 ve 2013 yılları arasında yayınlanan 56

makale bulunmaktadır. Daha önce bahsedilen çalışmalara ek olarak, bu yoğun cilt, bu olağanüstü araştırmacının çalışmalarının kapsamını ve entelektüel yolculuğunun özgünlüğünü takdir etmeyi mümkün kılmaktadır. Herkes tarafından son derece geniş kültürü ile tanınan uzman Jean-Pierre Darmon, yeni güncellenmiş belgeleri keşfetmeyi, bilgilerini



paylaşmayı, danışanlara tavsiyelerde bulunmayı ve konferanslar sırasında kendi ikonografi ve tarihleme yorumlarını tutkulu bir şekilde savunmaktadır. Bu nedenle, *Journal of Mosaic Research*'ün yayıncıları olan Bursa'daki meslektaşlarımızın ona bu güzel cilt ile takdirlerini sunması anlamlıdır.

Jean-Pierre Darmon, yılda birkaç kez, bir yerden diğerine, Marsilya ve Tunus arasında tekneyle Akdeniz'i gezmektedir. Bu antik Akdeniz sevdalısı, sanat ve müzik aşığı, antik dekorasyon algımıza çok şey getiren, Antik Çağ zevk ve zihniyetine sahip, yorulmak bilmeyen araştırmacıya güzel seyahatler ve zengin keşifler diliyoruz.

Anne-Marie Guimier-Sorbets

AIEMA Başkanı



CONTENTS

JOURNAL OF MOSAIC RESEARCH

RESEARCH ARTICLES / ARAŞTIRMA MAKALELERİ

Archaeology / Arkeoloji

- 1 Komait ABDALLAH - Alain DESREUMAUX - Mohamad al-KAID
Nouvelles mosaïques d'Osrhoène découvertes in situ en Syrie du nord
Suriye'nin Kuzeyinde in situ Yeni Osrhoene Mozaikleri
- 35 Fátima ABRAÇOS - Licinia WRENCH - Cátia MOURÃO
A Study of Three Mosaics Donated to the Archaeological Museum D. Diogo de Sousa in Braga (Portugal)
Braga'daki (Portekiz) D. Diogo de Sousa Arkeoloji Müzesi'ne Bağışlanan Üç Mozaik Üzerine Bir Çalışma
- 51 Işık ADAK ADIBELLİ
Tarsus Roma Hamamı Geç Antik Opus Sectile Döşemesi
The Late Antique Opus Sectile Pavement of Tarsus Roman Bath
- 73 Elif ALTEN GÜLER - Düzgün TARKAN
The Mosaic Inscriptions of the Cibyran Odeion
Kibyra Odeion'unun Mozaik Yazıtları
- 85 Dominique Maria DI CARO
The Mosaics of the Castellitto Villa in Ramacca (Catania - Sicily): Review of Published Data and New Perspectives
Ramacca'daki (Katanya - Sicilya) Castellitto Villası'nın Mozaikleri: Yayınlanan Verilerin Gözden Geçirilmesi ve Yeni Perspektifler

93 Anne-Marie GUIMIER-SORBETS

Et Dionysos sortit des flots... Dionysos et la mer sur les mosaïques des salles de réception

Ve Dionysos Dalgalardan Yükseldi... Kabul Salonlarının Mozaikleri Üzerindeki Dionysos ve Deniz

109 Lihi HABAS

The Mosaic Floors of the Church at Hazor-Ashdod, Israel

İsrail, Hazor-Ashdod Kilisesi'nin Mozaik Zeminleri

139 Luz NEIRA JIMÉNEZ

On the Representation of Ganymede in the Roman Mosaic of the Loves of Zeus from Astigi (Baetica)

Astigi'den (Baetica) Zeus'un Aşkları Konulu Roma Mozaiklerinde Ganymedes'in Tasviri Üzerine

149 Fatmanur KEY - Filiz İNANAN

İsa'nın Mabede Takdimi Sahnesinin Görsel Anlatım Biçimleri Üzerine Bir Değerlendirme

An Assessment of the Visual Expression Forms of the Presentation of Christ in the Temple Scene

171 Delphine LAURITZEN

La Psyché aux ailes d'ange d'une mosaïque d'Antioche

Antakya'dan Bir Mozaik Üzerinde Melek Kanatlı Psykhe

191 Marina M. S. NUOVO - Silvia PRELL

The Mosaic that Never Was. Tesserae and Raw Material for an Unlaid Mosaic Floor in Trimithis (Dakhla Oasis, Egypt)

Asla Yapılmayan Mozaik. Trimithis'te İşlenmemiş Bir Mozaik Zemin için Hammadde ve Döşeme Taşları (Dakhla Vahası, Mısır)

219 David PARRISH

The Mosaic with Family Portraits and Mythological Figures in the Villa Armira near Ivailovgrad, Bulgaria

Ivailovgrad, Bulgaristan Yakınlarındaki Villa Armira'da Aile Portreleri ve Mitolojik Figürler İçeren Mozaik

- 239 Bernard PARZYSZ
Le talent discret des mosaïstes antiques. Une étude de cas relative aux méandres de svastikas
Antik Mozaikçilerin Göze Çarpmayan Yeteneği. Gamalı Haç Meanderlerine İlişkin Bir Durum Çalışması
- 257 Ivo TOPALILOV
The Mosaic Pavements in Philippopolis, Thrace, in 6th c. CE. Some Considerations
Philippopolis, Trakya'daki, İS 6. yüzyıl Mozaik Döşemeleri. Bazı Düşünceler
- 281 Véronique VASSAL
La représentation d'Ulysse et de Polyphème dans la mosaïque romaine. Analyses et comparaisons
Roma Mozaiklerinde Ulysses ve Polyphemus'un Temsili. Analizler ve Karşılaştırmalar

Modern Mosaic Studies / Modern Mozaik Çalışmaları

- 295 Angela CLARKE
From Virtue to Power: Explorations in Female Heroism – The Mosaics of Lilian Broca
Erdem'den Güce: Kadın Kahramanlığı Hakkında Keşifler - Lilian Broca Mozaikleri

BOOK REVIEW / KİTAP İNCELEMESİ

- 315 Miguel PESSOA
Corpus of the Roman Mosaics of the Conuentus Bracaraugustanus, Coordination by Fátima Abraços
- 319 Luigi QUATTROCCHI
Mosaicos romanos en el espacio rural: Investigación y puesta en valor, Luz Neira Jiménez (ed.)